

DOI 10.15393/j10.art.2017.3202

Александр Владимирович Отливанчик

(Минск, Республика Беларусь)

AlexOt@yandex.ru

## КНЯЖНА Н. П. ШАЛИКОВА — КОРРЕСПОНДЕНТ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО\*

**Аннотация.** В рамках изучения редакционного архива еженедельника «Гражданин» (1872–1879) предпринимается комментированная публикация писем к Ф. М. Достоевскому Н. П. Шаликовой (1815–1878) — писательницы, публициста, непостоянного автора «Гражданина». Исследуется вопрос о датировке письма Н. П. Шаликовой Ф. М. Достоевскому, имеющего авторскую дату «12 апреля 1877». Авторская датировка данного письма дважды оспаривалась: сначала А. Г. Достоевской, отнесшей письмо к 1872 г., затем в архивной справке и справочном издании «Описание рукописей Ф. М. Достоевского» (М., 1957), где письмо датировано 12 апреля 1874 г. Изучение содержания письма Н. П. Шаликовой, его сопоставление с другими архивными материалами показало, что авторская дата «12 апреля 1877» не является ошибочной и не нуждается в исправлении.

**Ключевые слова:** Н. П. Шаликова, А. Г. Достоевская, «Гражданин», эпистолярный, хронологическая атрибуция

В личном архиве Достоевского сохранилось три письма княжны Натальи Петровны Шаликовой (1815–1878) — писательницы, публициста и переводчицы. Все письма относятся к 1870-м годам и так или иначе связаны с сотрудничеством Ф. М. Достоевского и Н. П. Шаликовой в газете-журнале «Гражданин».

Писательница происходила из обрусевшей ветви грузинского княжеского рода Шаликашвили. Отец Натальи Петровны князь Петр Иванович Шаликов (около 1774?–1852)<sup>1</sup> известен как писатель-сентименталист, издатель журналов «Московский Зритель» (1806), «Аглая» (1808–1812), «Дамский Журнал» (1823–1833) и многолетний редактор «Московских Ведомостей». Младшая сестра Н. П. Шаликовой Софья была замужем за М. Н. Катковым. Начав литературную деятельность в 1840-е гг. переводами с французского языка, Н. П. Шаликова в середине 1850-х гг. дебютирует как беллетрист на страницах некрасовского «Современника» (повести «Первое знакомство со светом», «Всё к лучшему», рассказ «Елена»). Первые оригинальные произведения писательницы вызвали положительные отзывы И. С. Тургенева, В. П. Боткина<sup>2</sup>, Н. А. Добролюбова<sup>3</sup>. С момента основания М. Н. Катковым «Русского Вестника» (1856) Н. П. Шаликова сосредоточивается на сотрудничестве в этом журнале, лишь изредка публикуясь в других изданиях, как правило, консервативного направления: «Современной Летописи», «Русском Мире», «Гражданине». Сочувствие Шаликовой «консервативному лагерю» прессы отразилось в отзыве писательницы о «Гражданине» в письме Достоевскому от 6 (18) мая 1873 г.: «Я послала ее (пьесу «На волнах». — А. О.)

*въ Гражданинъ единственно по сочувствію моему къ программѣ этого изданія, въ которомъ я видѣла исключеніе изъ Петерб<ургскихъ> журналовъ, которые мнѣ уже слишкомъ пошли кажутся».*

Достоевский познакомился с Н. П. Шаликовой в Висбадене в августе или сентябре 1865 г. [4, 41]. По предположению Л. Д. Опульской, именно Н. П. Шаликова, скорее всего, посоветовала писателю предложить роман «Преступление и Наказание» в «Русский Вестник» М. Н. Каткова [7, 309]. Появление «Преступления и Наказания» на страницах журнала (1866) положило начало долгому сотрудничеству Достоевского с изданием М. Н. Каткова, продолжавшемуся вплоть до смерти романиста.

Настоящая комментированная публикация писем Н. П. Шаликовой Ф. М. Достоевскому предпринимается в рамках систематического изучения редакционного архива газеты-журнала «Гражданин». Письма Шаликовой ранее не публиковались и почти не изучались литературоведами. Лишь сравнительно недавно — в 2007 г. — знакомство с содержанием письма Н. П. Шаликовой к Достоевскому от 30 мая 1873 г. позволило нам выявить сведения о несохранившемся письме Достоевского к Шаликовой, написанном в период между 6 и 30 мая 1873 г. (в Списке несохранившихся и ненайденных писем Ф. М. Достоевского в Полном собрании сочинений писателя в 30 т., а также в «Летописи жизни и творчества Ф. М. Достоевского» письмо не учтено) [6, 401, 410]. Отметим, что корреспонденция Шаликовой на имя писателя также дошла до нас не полностью. Так, письмо, посланное Шаликовой Достоевскому из Рейхенгалля (Бавария) незадолго до 16 (28) июля 1874 г. и полученное писателем в Эмсе (см.: ДЗ0, т. 29<sub>1</sub>, с. 356), отсутствует в материалах фамильного архива Достоевских.

При подготовке писем Н. П. Шаликовой к публикации нами уточнена датировка одного из них, отправленного из редакции «Московских Ведомостей» и имеющего авторскую дату *12 апреля 1877 г.* Авторская датировка данного письма дважды исправлялась: сначала А. Г. Достоевской, отнесшей письмо к 1872 г., впоследствии в архивном описании, в котором документ датирован 12-м апреля 1874 г. Атрибуция принята в «Описании рукописей Ф. М. Достоевского» [5, 508]. Составители трехтомной «Летописи жизни и творчества Ф. М. Достоевского» (С.-Петербург, 1993–1995), очевидно, затруднившись с датировкой этого письма, не учли его вообще.

В оригинале письма от 12 апреля обозначение года *1877* исправлено рукой А. Г. Достоевской на *1872 г.* О мотивах такой передатировки можно только догадываться. В самом тексте письма Шаликовой на 1872 год может указывать лишь упоминание о повести «Из-за куска хлеба», пересылавшейся автором Достоевскому при письме. Первая публикация повести «Из-за куска хлеба» состоялась, действительно, в 1872 г. в летнем приложении к «Гражданину» — альманахе «Гражданин. Сборник 1872 г. Часть первая».

В 1876 г. названная повесть Шаликовой вышла отдельным изданием. Таким образом, А. Г. Достоевская могла отнести письмо к 1872 году по упоминанию повести «Из-за куска хлеба», не зная о позднейшем отдельном издании этого произведения<sup>4</sup>.

Несогласие с датировкой А. Г. Достоевской оправданно: слишком многое в содержании письма показывает, что оно написано *после* 1872 года. Майские (1873 г.) письма Н. П. Шаликовой романисту из Гейдельберга и Вены (№№ 1 и 2 в настоящей публикации) свидетельствуют о том, что с момента первой встречи с Достоевским в Висбадене (1865 г.) Шаликова ни разу не виделась с писателем и до мая 1873 г. не состояла с ним в переписке. Даже о женитьбе Достоевского на Анне Григорьевне Сниткиной (15 февраля 1867 г.) Шаликова впервые узнала из майского (1873 г.) письма романиста: «*Благодарю васъ отъ всей души за ваше милое письмо, многуважаемый Фѣдоръ Михайловичъ. <...> Радуюсь душевно, что вы женились*» (30 мая 1873 г.). Между тем письмо княжны Достоевскому от 12 апреля содержит вопрос о семье: «*Что́ ваша жена, здоровы-ли милые дѣти?*». Не согласуется с датировкой 12 апреля 1872 г. и отметка на полях последней страницы письма, свидетельствующая о знакомстве Достоевского с начинающей писательницей П. Е. Гусевой: «*Пелагея Егоровна Гусева <...> пишетъ мнѣ чтобъ я вамъ кланялась отъ нея*». С П. Е. Гусевой Достоевский познакомился только в июне 1874 г. [4, 499]. Наконец, ремарка о проповеднике лорде Редстоке, впервые приехавшем в Россию в феврале 1874 г. («*Что скажете о Редстокѣ? Шутъ гороховый по моему*»), в письме 1872 г. также выглядит анахронизмом. Последнее обстоятельство было отмечено в архивном описании, где предложена новая датировка письма: 12 апреля 1874 г. Между тем известно, что миссионерская деятельность Редстока в России продолжалась более четырех лет (до осени 1878 г.); его проповеди звучали в петербургских салонах во время Великого поста в 1874, 1875, 1876 и 1877 гг. [3, 410].

Содержание письма Н. П. Шаликовой, датируемого отправителем 12-м апреля 1877 г., — как само по себе, так и при сопоставлении его с другими документальными источниками — показывает, что писательница *не сделала ошибки* в указании года. Приведем соответствующие аргументы.

1. Как следует из вышеизложенного, П. Е. Гусева, просившая Н. П. Шаликову «кланяться» Достоевскому в письме, в апреле 1874 г. еще не была знакома с писателем. Значит, письмо Шаликовой относится к более позднему времени.

2. Повесть Шаликовой «Из-за куска хлеба», отправленная Достоевскому вместе с письмом, вышла отдельным изданием в 1876 г. Фраза писательницы «*Посылаю вамъ мою маленькую повѣсть Изъ за куска хлѣба*» вряд ли подразумевала публикацию повести в составе объемного (589 страниц)

сборника — приложения к «Гражданину» 1872 г.: такое обстоятельство, скорее всего, было бы оговорено корреспонденткой.

3. В письме от 12 апреля Шаликова упоминает о своей недавней тяжелой болезни: «Я все это время была страшно больна, выдержала костюду на ногу и только чудомъ была спасена». Упоминание о болезни находит четкое соответствие в апрельских (1877 г.) письмах Шаликовой драматургу Д. В. Аверкиеву<sup>5</sup>. Краткое описание княжной Д. В. Аверкиеву симптомов болезни указывает именно на «костоеду на ноге» (остеомиелит нижней конечности); болезнь приковала Н. П. Шаликову к постели и, возможно, действительно угрожала ее жизни: «Я, какъ вы знаете можетъ быть, больна, сижу на диванѣ (три дня впрочемъ какъ начинаю ходить какъ 2<sup>х</sup>лѣтнее дитя)»; «Пишу слабой рукой послѣ жестокой болѣзни»; «Сдѣлайте это для меня — едва возвратившейся къ жизни» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.9.131. Л. 1, 4, 5 об.).

Авторскую датировку последнего письма Н. П. Шаликовой Ф. М. Достоевскому — 12 апреля 1877 г. — следует оставить без исправлений.

## ПРИМЕЧАНИЯ

\* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ (Отделение гуманитарных и общественных наук), проект «Редакционный архив газеты-журнала “Гражданин” (1872–1879 гг.)» (№ 17–04–00619).

- <sup>1</sup> Точный год рождения П. И. Шаликова неизвестен. По данным «Русского биографического словаря» под редакцией А. А. Половцова (см.: т. [22], с. 492), П. И. Шаликов родился в 1767 или 1768 г. 1768 год рождения указан и в статье о П. И. Шаликове в «Энциклопедическом словаре» Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона (т. 77, с. 109). В сохранившемся «Отчете о состоянии и действиях Императорского Московского университета за 1835/6 академический и 1836 гражданский годы» отмечается, что на момент 1836 г. редактору «Московских Ведомостей» П. И. Шаликову было 62 года (<http://dlib.rsl.ru/viewer/01003402825#?page=52>). Если сведения «Отчета...» достоверны, П. И. Шаликов родился около 1774 г.
- <sup>2</sup> См.: Тургенева, И. С. Полн. собр. соч. и писем: в 30 т. Письма: в 18 т. Т. 3. М.: Наука, 1987. С. 40, 435.
- <sup>3</sup> См.: Добролюбов, Н. А. Собр. соч.: в 9 т. Т. 7. М.; Л.: Гос. изд-во худож. лит., 1963. С. 432.
- <sup>4</sup> Уточним: на момент 12 апреля 1872 г. повесть «Из-за куска хлеба» еще не была опубликована даже в *летнем* приложении к «Гражданину». 12 апреля 1872 г. писательница могла направить Достоевскому повесть разве в рукописи.
- <sup>5</sup> Год в письмах не указан. Устанавливается по содержанию — упоминанию о гастролях в Москве итальянского актера-трагика Эрнесто Росси (впервые состоялись в марте — апреле 1877 г.) и статьях Д. В. Аверкиева об Э. Росси в «Московских Ведомостях» (напечатаны 6 и 12 апреля 1877 г. в авторской рубрике Д. В. Аверкиева «Московская драматургия»).

Письма Н. П. Шаликовой Ф. М. Достоевскому публикуются по подлинникам. Публикация каждого письма сопровождается реальным комментарием.

## 1.

## 6 (18) мая &lt;1873&gt;. Из Гейдельберга. &lt;В С.-Петербург&gt;

*Hôtel du Nord. Heidelberg. Duché de Bade*<sup>1</sup>

*Гейдельбергъ 18/6 Мая*<sup>2</sup>

Милостивый Государь  
Федоръ Михайловичъ.

Можетъ быть вы не забыли о нашей встрѣчѣ<sup>3</sup> въ Висбаденъ у О. Янышева и не откажетесь оказать мнѣ важную услугу, извѣстивъ меня о судьбѣ моей драмы: На волнахъ подписанной псевдонимомъ: Н. Горка.

Сдѣлайте одолженіе не потягнитесь успокоить меня, сказавъ что она не потеряна.

В<.> А. Ровинскій болѣе двухъ <л. 1> мѣсяцевъ, по моей просьбѣ, хлопоталъ по этому дѣлу, но безуспѣшно. Согласитесь сами, какъ литераторъ, что для меня весьма непріятна подобная неизвѣстность. Каждый трудъ — тѣмъ болѣе литературный — имѣетъ право на нѣкоторое вниманіе и я надѣюсь, что вы, какъ человекъ деликатный, хорошо поймете мое тяжелое чувство и удовлетворите меня какъ можно скорѣе. Я считаю себя сотрудницей Гражданина, помѣстивъ <л. 1 об.> въ его Сборникъ мою повѣсть: Изъ-за куска хлѣба. И какъ къ собрату, обращаюсь къ вамъ. Моя рукопись была послана<sup>(#)</sup><sup>4</sup> на имя Князя В. П. Мещерскаго, черезъ моего знакомаго Г<sup>на</sup> Цурикова, который ѣхалъ въ Россію изъ Парижа, гдѣ я провела нынѣшнюю зиму.

Я не спрашиваю — нравится-ли<sup>5</sup> вамъ моя драма: На волнахъ или нѣтъ, и намѣрены-ли вы ее печатать, но только умоляю васъ<sup>6</sup> извѣстить меня существуетъ она у васъ въ Редакціи — или нѣтъ ее тамъ. Если она вамъ не нравится, <л. 2> то ее возметъ<sup>7</sup> мой зять М. Н. Катковъ. Я послала ее въ Гражданинъ единственно по сочувствію моему къ программѣ этого изданія, въ которомъ я видѣла<sup>8</sup> исключеніе изъ Петерб<ургскихъ>

<sup>1</sup> Герцогство Баден (франц.).

<sup>2</sup> Строкой ниже — отметка рукой А. Г. Достоевской: /1873.

<sup>3</sup> В подлиннике описка: *встрѣчи*

<sup>4</sup> (#) *въ декабрь мѣс<яца>*. (Примеч. Н. П. Шаликовой).

<sup>5</sup> *ли* вписано.

<sup>6</sup> Было: *вамъ* (исправлено автором).

<sup>7</sup> Так в подлиннике.

<sup>8</sup> Далее было начато: *ед*

журналовъ, которые мнѣ уже слишкомъ пошлы кажутся. Жду съ нетерпѣніемъ вашего отвѣта. Мой адресъ:

*Heidelberg, poste restante*<sup>1</sup>.

Примите мое привѣтствіе и желаніе вамъ всего лучшаго<.>

Княжна Наталья Шаликова <л. 2 об.>

Источник текста: НИОР РГБ. Ф. 93.П.9.130. Л. 1–2 об.

Ответное письмо Ф. М. Достоевского (между 6 и 30 мая 1873 г.) неизвестно [6, 401, 410].

### Комментарии:

...у О. Янышева... — Янышев Иоанн Леонтьевич (1826–1910) — священник, богослов; был клириком русской церкви в Висбадене в 1851–1856 и 1859–1866 гг. С 1883 г. — духовник русской императорской фамилии, с 1905 г. — член Святейшего синода Русской православной церкви. Ф. М. Достоевский познакомился с И. Л. Янышевым в Висбадене в августе 1865 г. Сохранились два письма Достоевского И. Л. Янышеву: от 22 ноября 1865 г. (№ 269 в Д30) и от 29 апреля 1866 г. (№ 276 в Д30), и письмо И. Л. Янышева Достоевскому от 6 мая 1866 г. (НИОР РГБ. Ф. 93.П.10.27).

В<.> А. Ровинскій... — Разыскать сведения о В. А. Ровинском не удалось. Возможно, это один из братьев известного юриста и искусствоведа Дмитрия Александровича Ровинского (1824–1895) или родственник этнографа-слависта Павла Аполлоновича Ровинского (1831–1916).

...помѣстивъ въ его Сборникъ мою повѣсть: *Изъ-за куска хлѣба*. — Повесть Н. П. Шаликовой «Из-за куска хлеба» впервые увидела свет в 1872 г. в альманахе «Гражданин. Журнал политический и литературный. Сборник 1872 г. Часть первая» (летнее приложение к еженедельнику «Гражданин»); публикация подписана криптонимом Е. В 1876 г. в Москве вышло (под подлинной фамилией писательницы) отдельное издание повести; в нем название произведения дополнено подзаголовком «Повѣсть изъ духов<наго> быта».

...моего знакомаго *Г<sup>на</sup> Цурикова*... — Цуриковы — старинный дворянский род, записанный в родословные книги Орловской, Курской и Воронежской губерний. Знакомый Н. П. Шаликовой принадлежал, по-видимому, к орловской ветви рода Цуриковых. Так, не получив от Цурикова ответа на запрос о судьбе пьесы «На волнах», Н. П. Шаликова намеревалась подать жалобу на своего знакомого «въ Орель <...> Предводителю Дворянства» (см. следующее письмо).

Если она вамъ не нравится, то ее возьметъ мой зять М. Н. Катковъ. — М. Н. Катков был мужем младшей сестры Н. П. Шаликовой Софьи Петровны (1832–1913). Драма «На волнах» не была опубликована ни в «Гражданине» В. П. Мещерского, ни в «Русском Вестнике» М. Н. Каткова. В перечне художественных и журналистских произведений Н. П. Шаликовой, составленном В. Л. Модзалевским на основании изучения первичных источников (подшивки газет, комплекты журналов 1840–1870-х гг.) и анализа исследовательской, справочно-библиографической,

<sup>1</sup> до востребования (франц.).

мемуарной литературы, драма «На волнах» не значится [1]. Вполне вероятно, что рукопись произведения была утеряна безвозвратно.

## 2.

**30 мая (11 июня) <1873>. Из Вены. <В С.-Петербург>**

Spenglergasse №20. Wien.<sup>1</sup>

*Въна 30 Мая  
с<тараго> ст<иля>*

*Благодарю васъ отъ всей души за ваше милое письмо, многоуважаемый Федоръ Михайловичъ. Оно мнѣ доставило большое удовольствіе. Радуюсь душевно, что вы женились. Такому доброму челоувѣку съ душою переполненною чувствомъ можно-ли существовать безъ любви? Мнѣніе это обвѣ васъ я вынесла изъ непродолжительной, но полной искренности бесѣды нашей<sup>2</sup> съ вами въ аллеяхъ Висбадена. Мнѣ всегда казалось, что я васъ хорошо узнала.*

*Дай Богъ вамъ всякаго счастья! <л. 3>*

*Но «что у кого болитъ, тотъ о томъ и говоритъ». Позвольте мнѣ снова побесѣдовать съ вами о моей злополучной драмѣ: На волнахъ. Оказывается, что ея нѣтъ въ вашей Редакціи, какъ мнѣ сообщаетъ сегодня Г. Ровинскій<.> Но гдѣ же она? Пишу сей часъ въ Орелъ къ Предводителю Дворянства, такъ какъ Г. Цуриковъ, которому я поручила привезти изъ Парижа мою тетрадь, оставилъ письмо мое безъ отвѣта.*

*Еще будьте такъ добры вспомните не давали-ли вы, или Князь Мещерскій читатъ ее<sup>3</sup> кому-нибудь <л. 3 об.> изъ сотрудниковъ, Б. М. Маркевичу напр. Не у него-ли она? Мнѣ помнится, что онъ знакомъ съ Княземъ, а въ Редакціи, я знаю, нерѣдко просятъ просмотрѣть рукопись того<sup>4</sup> кто знакомъ съ литературнымъ дѣломъ. Я не имѣю черновой. Судьба этой драмы довольно драматична. Между нами сказано: одинъ изъ литераторовъ, случайно прочитавъ ее, взялъ изъ нея безъ малѣйшей церемоніи, нѣсколько типовъ и построилъ на нихъ<sup>5</sup> повѣсть. <л. 4> Известная эпиграмма:*

*Жалѣю я о ворѣ...*

*никакъ не приложима ко мнѣ, такъ какъ повѣсть принесла ему немалую сумму денегъ. Бѣдныя мы женщины! Съ нами все можно дѣлать?..*

<sup>1</sup> Правее — отметка рукой А. Г. Достоевской: 1873 г.

<sup>2</sup> нашей вписано.

<sup>3</sup> ее вписано.

<sup>4</sup> Было: когонибудь (исправлено автором).

<sup>5</sup> Далее было: свою

Гдѣ же искать мнѣ защитника? Я видѣлась послѣ того съ вышеозначеннымъ литераторомъ и — промолчала! Увы! теперь пропадаетъ и сама драма. Судьба замѣчательная, но тѣмъ не меньше горестная. Московскіе актеры брали ее съ удовольствіемъ<sup>1</sup> на сцену<sup>2</sup>... Просили на бенефисъ, но роковое Судилище, возстающее въ Петербургѣ, не одобрило ее <л. 4 об.> къ представленію, почему? Не извѣстно. Что въ<sup>3</sup> ней соблюдены всѣ извѣстные законы сценническіе<sup>4</sup>, это еще и тѣмъ подтверждается, что во всей пятиактной драмѣ нѣтъ ни одного монолога. Я ихъ избѣгаю...

Если удастся вамъ напасть, какимъ нибудь случаемъ, на слѣдъ этой бѣглянки, то прошу васъ адрессовать мнѣ письмо въ Вѣну: Spenglergasse № 20.

Позвольте мнѣ пожелать вамъ отъ души всего лучшаго и пожалѣ вашу руку, прибавить: до свиданья!

Кнѣжна Наталья Шаликова  
P. S. <л. 5>

PS.

Надѣюсь, что если Е. Нарская придетъ въ вашу Редакцію какой нибудь разсказъ, вы не обракуете его изъ-за того только, что она придѣтся съ родни М. Н. Каткову, какъ то дѣлали другіе Редакторы, и тѣмъ заставляли меня мѣнять псевдонимы. Оттуда произошелъ и Н. Горка.

Опять воскликну:

О времена! О люди!

Желала бы я еще знать былъ-ли напечатанъ въ Гражданинѣ Отвѣтъ Женскаго Пера Русскому Миру? <л. 5 об.> Не имѣла случая читать въ Парижѣ Гражданина, и очень жалѣла объ этомъ. Дай Богъ вамъ успѣха по дѣламъ Редакціи. Когда буду въ Петербургѣ заѣду къ вамъ. <л. 6>

Источник текста: НИОР РГБ. Ф. 93.П.9.130. Л. 3–6.

Ответ на несохранившееся письмо Ф. М. Достоевского (между 6 и 30 мая 1873 г.).

### Комментарии:

...Б. М. Маркевичу напр. — Маркевич Болеслав Михайлович (1822–1884) — писатель, консервативный публицист. В 1860–1870-е гг. сотрудничал в «Русском Вестнике», «Московских Ведомостях», «Русском Мире». Упомянут в «Моих воспоминаниях» В. П. Мещерского как один из «восприемников» новосозданного журнала «Гражданин» (Мещерскій, В. П. Мои воспоминанія. Ч. II: 1865–1881 гг. С.-Петербургъ, 1898. С. 164.)

<sup>1</sup> на сцену вписано.

<sup>2</sup> Далее было: въ

<sup>3</sup> Было: она (исправлено автором).

<sup>4</sup> Так в подлиннике.

...одинъ изъ литераторовъ ~ взялъ изъ нея безъ малѣйшей церемоніи, нѣсколько типовъ и построилъ на нихъ повѣсть. — Установить личность «литературного вора» в отсутствие текста драмы «На волнах» не представляется возможным.

*Жалюю я о ворѣ...* — Н. П. Шаликова цитирует эпиграмму П.-Д. Экушар-Лебрена в переводе И. И. Дмитриева:

- «Я разорился от воров!»  
 — «Жалею о твоём я горе».  
 — «Украли пук моих стихов!»  
 — «Жалею я об воре» [2, 344].

Третий стих эпиграммы цитировался в 1861 г. Ф. М. Достоевским в статье «“Свисток” и “Русский Вестник”» (ДЗО, т. 19, с. 111).

...роковое Судилище, возстающее въ Петерб<урге>, не одобрило ее къ представлению... — После создания при Министерстве внутренних дел России Главного управления по делам печати (1865 г.) вопрос о разрешении театральных пьес к постановке на сцене рассматривался Советом Главного управления по делам печати по докладу цензора драматических сочинений. Решение Совета утверждалось министром внутренних дел.

...Е. Нарская... — Е. Нарская — основной литературный псевдоним Н. П. Шаликовой.

...быль-ли напечатанъ въ Гражд<анинѣ> Отвѣтъ Женскаго Пера Рус<скому> Миру? — «Русский Мир» — консервативная ежедневная газета, основанная В. В. Комаровым и выходившая в С.-Петербурге в 1871–1880 гг. Статья «Ответ Женского Пера “Русскому Миру”» не была напечатана в «Гражданине» в 1872–1873 гг.

### 3.

## 12 апреля 1877. Из Москвы. <В С.-Петербург>

Москва

Редакція Мос<ковскихъ> Вѣд<омостей>

12 Апрелья.  
1877<sup>1</sup>

Давно я не имѣю извѣстій отъ васъ, многоуважаемый Федоръ Михайловичъ, и не знаю ничего о состояніи вашего здоровья. Знаю только, что вы пишете<sup>2</sup> и радуюсь. Что ваша жена, здоровы-ли милые дѣти?<sup>3</sup> <д. 7> Не знаю скоро ли<sup>4</sup> мнѣ придется побывать въ Петербургѣ. Я все это время была страшно больна, выдержала костьду на ногѣ и только чудомъ была спасена. Господь меня не<sup>5</sup> оставилъ, послалъ мнѣ д<sup>на</sup> Шмидта кот<орый>

<sup>1</sup> Рукой А. Г. Достоевской 1877 исправлено на 1872 г.

<sup>2</sup> Так в подлиннике.

<sup>3</sup> На полях справа — запись: *Что скажете о Редстокъ? Шутъ гороховый по моему.*

<sup>4</sup> ли вписано.

<sup>5</sup> не вписано.

меня совершенно возстановилъ. Онъ <л. 7 об.> положительно дѣлаетъ чудеса. Ну, за то ему и приходится плохо отъ докторовъ.

У меня къ вамъ маленькая просьба есть, добрыйшій Федоръ Михайловичъ<.> Вы въ хорошихъ отношеніяхъ съ Кн<яземъ> В. Мещерскимъ, узнайте въ случаѣ<sup>1</sup> если онъ намъренъ издать Сборникъ, то не возьметъ-ли<sup>2</sup> <л. 8> мою повѣсть листа въ четыре. Очень меня обяжете, дорогій мой! Отвѣчайте хоть двумя словами, пот<ому> что тогда<sup>3</sup> я повѣсть перепишу и приготовлю. Если же Князь не возьметъ, то я займусь другою вещью. Посылаю вамъ мою маленькую повѣсть Изъ за куска хлѣба. Если имѣете время — пробѣгите<.>

Душевно преданная ва<мъ>  
Кн<яжна> Нат<алья> Шаликова<sup>4</sup> <л. 8 об.>

Источник текста: НИОР РГБ. Ф. 93.П.9.130. Л. 7–8 об.

### Комментарии:

Что скажете о Редстокъ? (с. 67, сноска 3). — Редсток (Radstock) Гренвил-Огастес-Уильям Уолдигрейв, лорд (1833–1913) — английский проповедник-сектант. Вел миссионерскую деятельность в России с 1874 г. по 1878 г. (с небольшими перерывами); имел значительный успех в среде петербургской аристократии. Осенью 1878 г. был выслан из страны. Ф. М. Достоевский выступал с критикой лорда Редстока и приверженцев его учения в «Гражданине» («<Ответ анониму>», 1874. № 9) и в «Дневнике Писателя» (1876. Март, гл. II, § II; 1877. Январь, гл. I, § II).

...выдержала костюду на ногу... — Костоеда (уст.; совр.: остеомиелит) — воспаление кости, костного мозга и надкостницы, вызванное инфекцией. В запущенном состоянии болезнь приводит к разрушению кости.

...д<sup>ра</sup> Шмидта... — Возможно, имеется в виду Яков Яковлевич Шмидт (1809–1891) — доктор медицины, тайный советник (с 1869 г.).

...если онъ намъренъ издать Сборникъ, то не возьметъ-ли мою повѣсть листа въ четыре. — В 1877 г. при «Гражданине» выходило бесплатное приложение «Русский Сборник» (два тома в год). Первый том «Русского Сборника» 1877 г. был выпущен 7 февраля, т. е. до комментируемого письма Н. П. Шаликовой (см.: Гражданинъ. 1877. № 5. С. 133). Второй том альманаха был разослан подписчикам 30 декабря 1877 г. (см.: Гражданинъ. 1877. № 45–48. С. 909); повесть Шаликовой в нем отсутствует. Выпуск двух томов «Русского Сборника» был запланирован редакцией и на 1878 г. (см., напр.: Гражданинъ. 1878. № 2. С. 52), но осуществить издание не удалось. В № 38–40 «Гражданина» от 31 декабря 1878 г. была помещена редакционная заметка, извещавшая читателей: «...приостановка на три мѣсяца нашего изданія

<sup>1</sup> въ случаѣ вписано.

<sup>2</sup> Так в подлиннике.

<sup>3</sup> тогда вписано.

<sup>4</sup> На полях слева — запись: Пелагея Егоровна /Гусева/ въ деревнѣ у своей сестры, но пишетъ мнѣ чтобъ я вамъ кланялась отъ нея.

послѣдовавшая по распоряженію г. мин<истра> внутр<еннихъ> дѣлъ и отчасти иныя неблагопріятныя въ этомъ году для насъ обстоятельства — лишили насъ возможности выдать и разослать подписчикамъ всѣ тѣ приложенія, которыя мы желали имъ предложить бесплатно» (Гражданинъ. 1878. № 38–40. С. 669).

*Пелагея Егоровна /Гусева/...* (с. 68, сноска 4). — Гусева Пелагея Егоровна (около 1841 — не ранее 1912) — писательница, переводчица с чешского языка, приятельница Н. П. Шаликовой. Познакомилась с Достоевским в июне 1874 г. в Эмсе [4, 499]. В 1880 г. вступила с Достоевским в переписку, прося содействия в публикации ее романа «Мачеха». Сохранились четыре письма П. Е. Гусевой к Достоевскому (НИОР РГБ. Ф. 93.П.2.140; РО ИРЛИ. № 29 688; опубликованы: Эпистолярное наследие Ф. М. Достоевского и его корреспондентов [Электронный ресурс] // Электронные научные издания: сайт кафедры русской литературы и журналистики ПетрГУ. — URL: <http://philolog.petrSU.ru/fmdost/letters.htm>) и два письма Достоевского к П. Е. Гусевой (№№ 898 и 905 в Д30).

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гарскій, В. [Модзалевскій, В. Л.] Шаликова, княжна Наталья Петровна / В. Гарскій [В. Л. Модзалевскій] // Русскій біографическій словарь. — Т. [22]: Чаадаевъ — Швитковъ. — С.-Петербургъ, 1905. — С. 491.
2. Дмитриев, И. И. Полное собрание стихотворений / И. И. Дмитриев. — Ленинград: Советскій писатель, 1967. — 502 с.
3. Ипатова, С. А. Достоевскій, Лесков и Ю. Д. Засецкая: Спор о редстокизме (Письма Ю. Д. Засецкой к Достоевскому) / С. А. Ипатова // Достоевскій. Материалы и исследования. — Т. 16. — Санкт-Петербург: Наука, 2001. — С. 409–436.
4. Летопись жизни и творчества Ф. М. Достоевского: в III т. — Т. II. — Санкт-Петербург: Академическій проект, 1995. — 587 с.
5. Описание рукописей Ф. М. Достоевского / под ред. д-ра филол. наук В. С. Нечаевой. — Москва, 1957. — 588 с.
6. Отливанчик, А. В. Достоевскій в период редактирования «Гражданина»: Даты и документы (К уточненію вопроса) / А. В. Отливанчик // Достоевскій. Материалы и исследования. — Т. 18. — Санкт-Петербург: Наука, 2007. — С. 394–421.
7. Преступление и наказаніе <комментарій> / Л. Д. Опульская [и др.] // Достоевскій, Ф. М. Полн. собр. соч.: в 30 т. / Ф. М. Достоевскій. — Т. 7. — Ленинград: Наука, 1973. — С. 299–412.

Alexander V. Otlivanchik

(Minsk, the Republic of Belarus)

AlexOt@yandex.ru

## THE PRINCESS NATALIA SHALIKOVA IS F. M. DOSTOYEVSKY'S PEN FRIEND

**Abstract:** In the framework of the study of the editorial archive of the daily “Grazhdanin” (1872–1879) there has been made an attempt of the commented publication of the letters of Natalia Shalikova, writer, publicist, free-lance author of the journal “Grazhdanin”, to Fedor Dostoevsky (1815–1878). The article studies the question of the verification of the date put down on Shalikova’s letter to Dostoevsky – the 12th of April of 1877. The author’s date of the letter has been questioned twice, first by Anna Dostoevskaya who dated it of 1872, and then, by researchers of the Manuscripts Department in the National Library of Russia and by the authors of the reference book “The Description of Dostoevsky’s Manuscripts” (Moscow, 1957), who dated the letter of April 12th, 1874. The analysis of the content of Shalikova’s letter and its comparison with other archival materials shows that the author’s date of the April 12th, 1877 is correct and does not need to be specified.

**Keywords:** Natalia Shalikova, Anna Dostoevskaya, “Grazhdanin”, the collection of letters, chronological attribution

### REFERENCES

1. Garskiy V. [Modzalevskiy V. L.] Shalikova, princess Natalya Petrovna. In: *Russkiy biograficheskiy slovar'* [Russian Biographic Dictionary]. Saint-Petersburg, 1905, vol. 22, p. 421. (In Russ.)
2. Dmitriev I. I. *Polnoe sobranie stikhotvoreniy* [Complete Collection of Poems]. Leningrad, Sovetskiy pisatel' Publ., 1967. 502 p. (In Russ.)
3. Ipatova S. A. Dostoyevsky, Leskov and Yu. D. Zasetskaya: A dispute on Redstokizm (Yu. D. Zasetskaya’s Letters to Dostoevsky). In: *Dostoevskiy. Materialy i issledovaniya* [Dostoevsky. Materials and Researches]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2001, vol. 16, pp. 409–436. (In Russ.)
4. *Letopis' zhizni i tvorchestva F. M. Dostoevskogo: v 3 tomakh* [The Chronicle of F. M. Dostoevsky’s Life and Works: in 3 Vols]. St. Petersburg, Akademicheskiiy proekt Publ., 1995, vol. 2. 587 p. (In Russ.)
5. *Opisanie rukopisey F. M. Dostoevskogo* [The Description of Fyodor Dostoevsky’s Manuscripts]. Moscow, The Academy of Sciences of the USSR Publ., 1957. 588 p. (In Russ.)
6. Otlivanchik A. V. Dostoyevsky during his editorship in “Grazhdanin”: Dates and Documents (To Specification of a Question). In: *Dostoevskiy. Materialy i issledovaniya* [Dostoevsky. Materials and Researches]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2007, vol. 18, pp. 394–421. (In Russ.)
7. Opul'skaya L. D. Crime and Punishment. Comment. In: *Dostoevskiy F. M. Polnoe sobranie sochineniy: v 30 tomakh* [Dostoevskiy F. M. The Complete Works: in 30 Vols]. Leningrad, Nauka Publ., 1973, vol. 7, pp. 299–412. (In Russ.)

Дата поступления в редакцию: 31.05.2017